

Germany-Munich: Research and testing facilities construction work

OJ S 77/2014 18/04/2014

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: DB Fahrzeuginstandhaltung GmbH

Postal address: München-Neuaubing

Town: München

Postal code: 81249

Country: Germany

Contact person: Deutsche Bahn AG, Beschaffung Infrastruktur, Region Süd (TEI-S-E)

For the attention of: Martin Heinrich

E-mail: martin.heinrich@deutschebahn.com**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.bahn.de>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

I.3. Main activity

Other: Eisenbahndienste

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Neubau Elektronikzentralwerkstatt (EZW) München.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Design and execution

Main site or place of performance: München.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**II.1.4. Information about framework agreement**

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Das Elektronikzentralwerk (EZW) München ist ein Dienstleister der DB Fahrzeuginstandhaltung GmbH für die Instandhaltung von Elektronikkomponenten aus Triebzügen und Reisezugwagen. Dies beinhaltet im Bereich der Energieversorgungen Komponenten wie Wechselrichter, Drehrichter und Batterieladegeräte. Nach erfolgter Reparatur werden diese Komponenten auf entsprechenden Prüfständen einer Funktions- und Belastungsprüfung unterzogen. Für diese Prüfungen steht der EZW München eine umfangreiche Stromversorgungs- und Belastungsanlage zur Verfügung. Im Zuge der Errichtung eines neuen Gebäudes, soll diese Anlage umgesetzt, erneuert und optimiert werden. Die Stromversorgungsanlage soll ausgehend von dem 400V/50Hz-Netz mit einer Leistung von 370kVA an insgesamt 13 Prüfständen verschiedene bahntypische Spannungsarten im Bereich von 0-3600V bereitstellen. Die Belastungsanlage kann je nach Art des Prüfstandes, Leistungen bis zu 70kVA abfassen. Diese besteht zur realen Simulation der Zugumgebung aus Lastbanken, Drosseln, Motoren sowie Batterien. Zum Betrieb der Prüfanlage soll ein Automatisierungssystem eingesetzt werden, welches die Visualisierung, Steuerung und Überwachung der Anlage übernimmt. Der Anlagenteil der Versorgungs-/Belastungsanlage wird im Untergeschoss des Gebäudes errichtet und über Durchbrüche in der Decke direkt in die Werkstatt im Erdgeschoss geführt. Der Anlagenteil, der die Prüfstände beinhaltet und somit die Schnittstelle zum Bediener bildet, soll in der Werkstatt durch ein Trennwandsystem abgetrennt werden. Zusätzlich hierzu sollen in den verschiedenen Werkstätten des neuen Gebäudes Raum-in-Raum Büros entstehen, die ebenfalls über dieses Trennwandsystem realisiert werden sollen. Die Auszuführende Leistung beinhaltet die Ausführungsplanung (auf Basis einer Entwurfsplanung) sowie die Installation und Inbetriebnahme dieser teilautomatisierten Prüfanlage, sowie die Errichtung der Raum-in-Raum Büros.

II.1.6. CPV code(s)

45214620 Research and testing facilities construction work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Im Zuge der Errichtung eines neuen Gebäudes soll eine Stromversorgungs- und Belastungsanlage für Elektronikkomponenten aus Triebzügen und Reisezug (u. a. Wechselrichter, Drehrichter und Batterieladegeräte) umgesetzt, erneuert und optimiert werden. Die Stromversorgungsanlage soll ausgehend von dem 400V/50Hz-Netz mit einer Leistung von 370kVA an insgesamt 13 Prüfständen verschiedene bahntypische Spannungsarten im Bereich von 0-3600V bereitstellen. Die Belastungsanlage kann je nach Art des Prüfstandes, Leistungen bis zu 70kVA abfassen.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 22.8.2014. Completion 1.3.2015

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Leistungselektronik

1) Short description

Stromversorgungs- und Belastungsanlage für Elektronikkomponenten aus Triebzügen und Reisezug (u. a. Wechselrichter, Drehrichter und Batterieladegeräte).

2) CPV code(s)

45214620 Research and testing facilities construction work

3) Quantity or scope

Im Zuge der Errichtung eines neuen Gebäudes soll eine Stromversorgungs- und Belastungsanlage für Elektronikkomponenten aus Triebzügen und Reisezug (u. a. Wechselrichter, Drehrichter und Batterieladegeräte) umgesetzt, erneuert und optimiert werden. Die Stromversorgungsanlage soll ausgehend von dem 400V/50Hz-Netz mit einer Leistung von 370kVA an insgesamt 13 Prüfständen verschiedene bahntypische Spannungsarten im Bereich von 0-3600V bereitstellen. Die Belastungsanlage kann je nach Art des Prüfstandes, Leistungen bis zu 70kVA abfassen.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

1) Short description

Trennwandsystem für die Werkstatt sowie die Errichtung von Raum-in-Raum Büros.

2) CPV code(s)

45214620 Research and testing facilities construction work

3) Quantity or scope

Der Anlagenteil, der die Prüfstände beinhaltet und somit die Schnittstelle zum Bediener bildet (siehe Los 1), soll in der Werkstatt durch ein Trennwandsystem abgetrennt werden. Zusätzlich hierzu sollen in den verschiedenen Werkstätten des neuen Gebäudes Raum-in-Raum Büros entstehen, die ebenfalls über dieses Trennwandsystem realisiert werden sollen. Die Auszuführende Leistung beinhaltet die Ausführungsplanung (auf Basis einer Entwurfsplanung) sowie die Errichtung der Raum-in-Raum Büros.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1.

Deposits and guarantees required

Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 10 v. H. der Auftragssumme Bürgschaft für Mängelansprüche in Höhe von 5 v. H. der Abrechnungssumme.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungsbedingungen gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerische Haftung aller Gemeinschaftsmitglieder.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Erklärung, dass kein Insolvenzverfahren oder Liquidationsverfahren anhängig ist,

— Erklärung über die Eintragung in die Handwerksrolle, das Berufsregister oder das Register der Industrie- und Handelskammer seines Sitzes oder Wohnsitzes -Der Bieter hat über seine Mitgliedschaft eine

Bescheinigung der Berufsgenossenschaft vorzulegen. Bieter ohne Sitz in der Bundesrepublik Deutschland haben eine Bescheinigung des für sie zuständigen Versicherungsträgers vorzulegen. Form der geforderten Erklärungen/Nachweise: Alle geforderten Erklärungen /Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert. Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Ein Mustervordruck zum Teilnahmewettbewerb ist bei der ausschreibenden Stelle erhältlich.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Erklärung über den jährlichen Gesamtumsatz der letzten 3 Jahre

Form der geforderten Erklärungen

Alle geforderten Erklärungen sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert. Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Ein Mustervordruck zum Teilnahmewettbewerb ist bei der ausschreibenden Stelle erhältlich.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

— Erklärung über die Zahl der bei ihm in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren durchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegebenenfalls gegliedert nach Berufsgruppen - nur relevant für Los 1 – Leistungselektronik: Zum Nachweis der Firmenkompetenz sind geeignete Referenzprojekte vorzulegen, die folgende Kriterien erfüllen: Der Ausführungsort ist Deutschland für mindestens eines der Projekte, Die Prüfstands-Bauprojekte sind dem Nieder- und Mittelspannungsbereich zuzuordnen, Das Bauende der Projekte liegt zwischen 2009 und Bewerbungsfrist, Die Projekte sind im vertraglich vereinbarten Zeit- und Budgetrahmen

abgewickelt worden, Es wurde über alle Referenzen hinweg insgesamt mindestens einmal jede der folgenden Leistungen selbständig erbracht: Ausführungsplanung, Installation und Inbetriebnahme, Dokumentation, Service und Instandhaltung, Konzeptionelle Betreuung (Erweiterung bzw. Optimierung nach Projektende), Die Kontaktaufnahme im Rahmen der Referenzbewertung wird vom Bewerber zugelassen. Form der geforderten Erklärungen/Nachweise: Alle geforderten Erklärungen! Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert. Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst.

Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht

Ein Mustervordruck zum Teilnahmewettbewerb ist bei der ausschreibenden Stelle erhältlich.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

13TEI07582

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 14.5.2014 - 10:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

14.5.2014 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Auftraggeber mitteilen, dass sie an den Aufträgen interessiert sind; die Aufträge werden ohne spätere Veröffentlichung eines Aufrufs zum Wettbewerb vergeben.

— Erklärung, dass er nicht durch die Deutsche Bahn AG wegen Verfehlungen gesperrt und vom Wettbewerb ausgeschlossen ist. Darüber hinaus hat er zu erklären, dass ihm bekannt ist, dass die eventuelle Unrichtigkeit dieser Erklärung zum Ausschluss vom Vergabeverfahren sowie zur fristlosen Kündigung eines etwa erteilten Auftrags wegen Verletzung einer vertraglichen Nebenpflicht aus wichtigem Grund führen kann,

— Erklärung über die beabsichtigte Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert. Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht

Alle unter III.1.4); III.2.1) bis III.2.3) und V1.3) geforderten Erklärungen/Nachweise sind mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen. Ein Mustervordruck zum Teilnahmewettbewerb ist bei der ausschreibenden Stelle erhältlich.

Wichtiger Hinweis zum Verfahren: Diese europaweite Veröffentlichung erfolgt freiwillig, denn der ausgeschriebene Vergabegegenstand unterliegt nicht der Verpflichtung zur europaweiten Ausschreibung und den insoweit Anwendung findenden Regelungen des 4. Teils des GWB. Das Verfahren selbst und die insoweit bestehenden Rechte und Pflichten der Bieter bestimmen sich demgemäß ausschließlich nach Maßgabe des auf nationale Ausschreibungen Anwendung findenden Rechts.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Siehe Hinweistext unter VI.3)

Country: Germany

Body responsible for mediation procedures

Official name: Siehe Hinweistext unter VI.3)

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

16.4.2014